



Payerne, date timbre postal

Internet <http://www.plongee-payerne.ch>

Case postale 95
1530 Payerne

A tous les propriétaires de
bateau dans le port de
1545 Chevroux

Mesdames, Messieurs,

(deutscher Text siehe Rückseite)

Comme les années précédentes nous vous proposons une carte de membre passif de 30 francs par année vous donnant droit aux recherches dans le port de Chevroux **gratuitement**.

On peut considérer ce système comme une sorte d'assurance très bon marché vous permettant de retrouver vos valeurs et objets engloutis. Cette carte est aussi un encouragement pour notre club et une marque de sympathie entre sportifs aimant le même milieu. Merci d'avance pour le bon accueil que vous allez faire à notre carte de membre passif.

Nous vous souhaitons une magnifique saison sur le beau lac de Neuchâtel et recevez, Mesdames et Messieurs, nos sportives salutations.

Pour les recherches contactez la capitainerie du port.

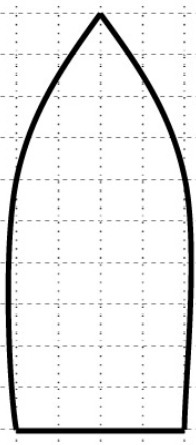

Annexe: Un bulletin de versement



DEMANDE DE RECHERCHE

Centre de sports sous-marins Payerne

Date : _____

Passerelle / Laufbrücke	
	
 1m	
Marquer d'une croix l'emplacement de l'objet	

Objet à rechercher:

Nom/Name:
Adresse:
Téléphone:
Passerelle/Laufbrücke:
Place/Platz N°:
Bateau/Schiff N°:
Objet/Objekt:
Valeur/Wert:
Remarque/Bemerkung:

Prise en charge:

Nom:

Recherche effectuée:

Nom(s):	Date(s):	Signature(s):



Payerne, date timbre postal

Internet [http:// www.plongee-payerne.ch](http://www.plongee-payerne.ch)

Case postale 95
1530 Payerne

An alle Bootsbesitzer vom
Hafen
1545 Chevroux

Sehr geehrte Damen und Herren, (texte français au verso)

Wie letztes Jahr offerieren wir Ihnen die Möglichkeit, eine Passivmitgliederkarte zu kaufen, dies zu Fr 30.- pro Jahr, womit Sie das Recht erwerben, im Hafen Chevroux verlorene Gegenstände **gratis** suchen zu lassen.

Man könnte dieses System mit einer billigen Versicherung vergleichen, die Ihnen ermöglicht, die versunkenen Werte wieder zu finden. Diese Karte ist gleichzeitig eine Ermutigung für unsere Tätigkeit und ein Zeichen der Freundschaft die unter Wassersportlern herrscht. Wir hoffen auf einen wohlwollenden Empfang dieser Passivmitgliederkarte und danken Ihnen im voraus bestens dafür. Wir wünschen Ihnen eine wunderschöne Saison auf dem prachtvollen Neuenburgersee und verbleiben mit sportlichen Grüßen.

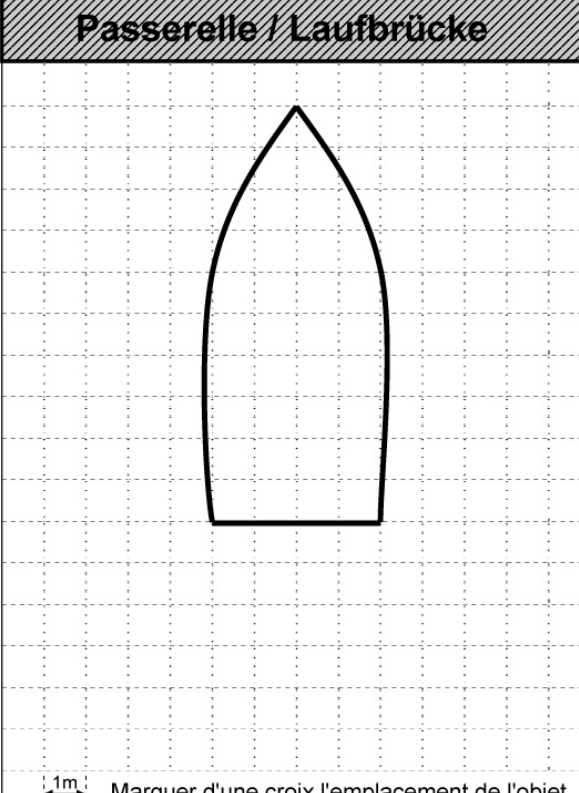
Für verlorene Gegenstände suchen zu lassen, nehmen Sie Kontakt mit dem Hafen "Capitainerie"
Beilage: Ein Einzahlungsschein, dessen Quittung als Ausweis dient.



DEMANDE DE RECHERCHE

Centre de sports sous-marins Payerne

Date : _____

Passerelle / Laufbrücke

← 1m Marquer d'une croix l'emplacement de l'objet

Objet à rechercher:

Nom/Name:
Adresse:
Téléphone:
Passerelle/Laufbrücke:
Place/Platz N°:
Bateau/Schiff N°:
Objet/Objekt:
Valeur/Wert:
Remarque/Bemerkung:

Prise en charge:

Nom:

Recherche effectuée:

Nom(s):	Date(s):	Signature(s):